DOI 10.37882/2223-2982.2021.09-2.23

ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ И АКАДЕМИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ И УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТУДЕНТОВ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

THE PROBLEMS OF SOCIO-CULTURAL AND ACADEMIC ADAPTATION AND STUDENT SATISFACTION OF INTERNATIONAL HIGHER DEGREE STUDENTS

M. Khairullina
A. Mozheevskaya

Summary: The amount of international higher degree students has been significantly growing over the last decades. Meanwhile Russia is permanently increasing the number of foreign students at its universities. However, research has identified that international students often handle a wide range of socio-cultural and academic problems in adapting to their new environment, which can have significant role in their levels of satisfaction of their studies. This paper outlines the findings of a mixed method study exploring the experiences and perceptions of international higher degree students from two different countries. Findings revealed that the most important issues in terms of satisfaction were not directly related to academic studies. Instead, factors such as integration into the community, interacting with other students, relationships with tutors, and availability of adequate desk space were often paid the greatest attention. Implications for how university can more effectively support international students are discussed.

Keywords: international higher degree students, academic adaptation, socio-cultural adaptation, student satisfaction.

Хайруллина Мария Васильевна
преподаватель, Южно-Уральский Государственный Университет (НИУ ВПО ФГАОУ), г. Челябинск
maria.bmv13@yandex.ru
Можеевская Алиса Евгеньевна
преподаватель, Южно-Уральский Государственный Университет (НИУ ВПО ФГАОУ), г. Челябинск
alice.chel@mail.ru

Аннотация: Число международных студентов высших учебных заведений выросло значительно в последние годы, при этом Россия заметно увеличивает количество привлечения иностранных студентов со всего мира. Однако исследование выявило, что международные студенты-исследователи часто сталкиваются с широким спектром академических и социально-культурных проблем в адаптации к новым условиям, которые могут оказать значительное влияние на их уровень удовлетворенности учебой. В данной статье излагаются выводы исследования с использованием смешанных методов, изучающего опыт и восприятие международных студентов из двух разных стран. Полученные результаты показали, что наиболее важные вопросы с точки зрения удовлетворенности, не были напрямую связаны с процессом обучения. Вместо этого таким факторам, как интеграция в сообщество, взаимодействие с другими студентами, отношения с преподавателями и предоставление надлежащего рабочего места часто придавался наибольший вес. Обсуждаются вопросы того, каким образом университет может помочь международным студентам в процессе адаптации к новым условиям жизни.

Ключевые слова: международные студенты, академическая адаптация, социально-культурная адаптация, удовлетворенность студентов.

Введение

За последние годы мобильность иностранных студентов значительно растет. Ежегодно большое количество молодых людей предпочитает получать высшее образование за пределами своей собственной страны. Россия в этом плане очень хорошо продвинулась вперед, и количество иностранных студентов заметно увеличилось. Сегодня в Российских вузах обучается около 240 тысяч иностранных студентов. Помимо того, что международные студенты являются важной частью экономики страны, они помогают в продвижении международного понимания, добавляя культурное разнообразие в аудитории и помогая студентам развивать лучшие отношения между их странами происхождения и Россией. Привлекая сегодня молодых иностранцев обучаться в РФ и создавая для них нормальные условия, российское правительство и органы образования формируют будущее взаимодействие с другими странами, положительно влияют на международные рейтинги России и поднимают её авторитет. Обучение иностранных студентов — это вопрос престижа страны и университета.

Несмотря на пандемию, Южно-Уральский Государственный Университет превзошел прием прошлого года – студентами стали 770 человек из 40 стран. Это хороший показатель, который вуз старается ежегодно увеличивать.

Однако многие исследования выявили, что международные студенты являются особенно уязвимой группой. [16, с. 33] То есть, в то время как международные студенты являются разнородной группой с разнообразными

характеристиками [6, с. 52], многие сталкиваются со значительными проблемами в процессе адаптации к новым условиям. Чтобы быть успешными, международные студенты должны адаптироваться в социальном и культурном отношении к их принимающей стране и их новой научной ситуации. Степень, до которой международные студенты могут адаптироваться является ключом к минимизации их стресса и помощи им легче включиться в образовательный процесс.

В настоящей статье излагаются результаты исследования с использованием смешанных методов на основе углубленных интервью и ведение дневников наблюдения студентами-бакалаврами из различных социокультурных кругов. Для данного исследования были задействованы студенты 1 курса бакалавриата разных факультетов Южно-Уральского Государственного университета. Мы намерены ответить на следующие вопросы исследования:

1. Каковы основные проблемы для академической адаптации среди международных студентов?
2. Каковы основные проблемы, с которыми сталкиваются международные студенты в рамках социокультурной адаптации?
3. Каким образом научная и социально-культурная адаптация связаны с удовлетворенностью международных студентов?

Обзор литературы

Предыдущие исследования [2, с. 1581;9, с. 113] выделяли 4 основные области в проблеме адаптации иностранных студентов: 1) экологические (такие как адаптация к системе питания, условиям жизни/жилья и транспорт), 2) социокультурные (например, межличностные отношения, межгрупповые взаимодействия и социальные контакты), 3) академические (например, отсутствие навыков продвинутого общения на английском или русском языке, различные системы оценки и трудности с выполнением заданий в назначенные сроки) и 4) психологические (такие как стресс, тоска по дому, одиночество и проблемы с самооценкой и самобытностью). Все эти сложности испытывают не только студенты высших учебных заведений, но и иностранные граждане в целом на любой ступени образования.

Международные студенты сталкиваются с огромной серией трудностей в процессе адаптации к новым системам преподавания и обучения. Для некоторых студентов представляет большую сложность адаптироваться к социальному и культурному образу жизни в нашей стране. Также есть ряд студентов, для которых самая серьезная проблема – это отсутствие знаний и навыков говорения на русском языке. В частности, иностранные студенты без русского языка в качестве родного или второго иностранного часто имели трудности с академическим чтением, письмом и устными презентациями. Даже когда возможности для социального взаимодействия возникают, языковые барьеры могут ограничивать коммуникацию и развитие межкультурного понимания. [7, с. 1038; 17, с. 727]

Многие принимающие учреждения сосредоточили свое внимание на предоставлении языковой и учебной поддержки как важный ресурс для международных студентов, учитывая потенциальное влияние на академический успех. Возможно, что владение языком страны может играть относительно более важную роль в удовлетворенности международных студентов университетской жизнью, в отличие от их личной жизни.

Также в последнее время многие источники литературы освещают препятствия для международных студентов в развитии продуктивных отношений между студентом и куратором. [6, с. 56; 8, с. 1; 11, с.26; 12, с.435;3, с. 101;13, с. 423] Это может быть связано с отсутствием способности и уверенности взаимодействовать на русском языке. Последствия являются серьезными, учитывая, что обширные предыдущие исследования подчеркнули важность отношений студентов-преподавателей для академического успеха. [1, с. 536]

Различные стили обучения между иностранными и российскими студентами [18; 8, с. 10] еще одна потенциальная проблема. Ключевые вопросы здесь включают адаптацию к образовательной практике в российских вузах.

Большинство исследований по этой теме показали, что взаимосвязь между академическими и социально-культурными проблемами может привести к различным формам психологического стресса, который неизбежно повлияет на удовлетворенность учащихся. Это может включать культурный шок [14], депрессию [4, с. 303], одиночество [10, с. 149], беспокойства и перфекционистские тенденции. [15, с. 14]

Тем не менее, исследования о том, какие факторы могут повысить удовлетворенность международных студентов высших учебных заведений России остаются неполными. В качестве ответа этому пробелу в литературе, данное исследование представляет углубленное исследование ядра проблемы научной адаптации и социально-культурной адаптации, ощущаемой международными студентами, и обсуждает, как можно повысить уровень удовлетворенности.

Методология

Чтобы исследовать социально-культурные и академические трудности, с которыми столкнулись международные студенты и их уровень удовлетворенности при

адаптации к процессу учебы, был задействован подход смешанного метода, основанный, во-первых, на полуструктурированном интервью с четырьмя студентами двух стран в одном университете (таблица 1). Во-вторых, слушатели также вели дневник наблюдения в течение четырех недель, который предоставил возможность для менее структурированных обсуждений их живого опыта.

Полуструктурированное интервью

Целью личной беседы со студентами являлось глубинное изучение их опыта и восприятия процесса их адаптации к новым условиям жизни в России. Обоснование полуструктурированного подхода к собеседованию заключалось в обеспечении баланса между охватом всех соответствующих вопросов и степенью гибкости для интервьюируемых в проработке конкретных тем. Использование стандартизированного протокола интервью способствовало постоянному сравнительному методу среди участников, в то время как полуструктурированный вариант предоставлял им свободу для выделения вопросов, ранее не задуманных исследователем.

Таблица 1.

Участники исследования

Участник	Страна	Факультет
Студент 1	Казахстан	Высшая школа электроники и компьютерных наук
Студент 2	Казахстан	Энергетический
Студент 3	Казахстан	Институт естественных и технических наук
Студент4	Гана	Институт естественных и технических наук

Данная беседа продолжалась примерно около 1 часа и состояла из трех частей. Первая часть была нацелена на получение основной информации, такой как их предыдущий академический опыт и их мотивации для приезда в Россию. На втором этапе беседа затрагивала вопросы, касающиеся социально-культурной адаптации. Эти вопросы были основаны на уровнях взаимодействия с другими студентами и предполагаемой интеграции в российское общество в целом. На последнем этапе участникам были заданы вопросы касательно их академической адаптации, которые включали такие темы, как стили обучения и их взаимодействие с преподавателем-куратором.

Дневники наблюдения

Чтобы выстроить полуструктурированное собеседование был использован метод ведения дневника наблюдения. [5, с. 992] Участникам предложили вести письменную форму дневника в течение 4 недель, фокусируясь на вопросах, связанных с социально-культурной и академической адаптацией. Данный подход дает ряд преимуществ с точки зрения предоставления участникам возможности для дальнейшего изучения их опыта. Современность дневников означает, что это эффективный инструмент для охвата практики и опыта повседневной жизни. У него есть потенциал для анализа мыслей и чувств, которые участники считают наиболее значимыми, в отличие от вопросов, затрагиваемых в интервью. Более того этот метод предоставляет участникам больше времени на обдумывание.

Результаты исследования

Социально-культурная адаптация

По словам всех участников исследования, интеграция в принимающее общество имеет большое значение в рамках социально-культурной адаптации. Большинство участников отметили значительные преимущества взаимодействия с местным населением. Основным высказыванием было, что они могли бы «хорошо узнать Россию через местных жителей» (Студент 2,3), а также "если вы придерживаетесь только представителей своей страны, то вы будете постепенно более изолированы от остального общества " (студент 4).

Не смотря на это, все участники выделили ряд сложностей интеграции в сообщество. Необходимо отметить, что из четырех участников исследования, трое прибыли из одной страны, где они обучались в русской школе и прекрасно владели русским языком. В связи с этим сложности с языковым барьером и невозможностью легко устанавливать устный контакт, как с другими студентами, так и с некоторыми преподавателями выделил лишь один участник. Анализируя его дневник наблюдения, у студента возникали большие трудности в общении с местным населением за пределами учебного корпуса. При условии, что он сталкивался с людьми, которые владели английским языком, тем не менее, очень часто его не понимали.

Дополнительной сложностью к социально-культурной адаптации был назван недостаток хорошо отлаженного общения внутри студенческого сообщества. Участники отметили, что другие студенты редко готовы обсуждать учебные вопросы, их работа зачастую крайне индивидуализирована (студент 4).

Анализ дневника наблюдения выявил некоторые другие сложности, которые не обсуждались на собеседовании. Таким образом, практически для всех участников оказался проблемным вопрос стоимости проживания. Некоторые студенты рассуждали о том, каким образом найти работу в свободное от учебы время и совместить ее с учебой.

Академическая адаптация

Все участники сообщили, что они столкнулись с академическими сложностями в процессе адаптации к своим учебным программам. Примечательно, что многие из участников уделили большое внимание практическим вопросам, а не вопросам непосредственно связанным с их обучением. Например, участники подчеркнули важность административного персонала в деле оказания помощи международным студентам в понимании университетских процедур, в том числе как получить доступ к службам печати и использовать библиотечные ресурсы. Студент 4, не владеющий русским языком, столкнулся с очень большой сложностью непонимания и отсутствием разъяснительной информации о том, каким образом записаться на занятия русским языком, в результате чего он пропустил начало обучения и был вынужден получать зачет по предмету английский язык. Также данный студент испытывал сложности ввиду невозможности посещения занятий на русском языке, так как не имел знаний этого языка.

Кроме того, участники отметили некоторые технические сложности с доступом в личные кабинете на онлайн платформе университета, проблемы с интернет соединением на кампусе, которые приводили к трудностям доступа к занятиям, проводившимся в дистанционном формате.

Ключевой темой выявленной в рамках собеседования стала важность взаимодействия студентов и преподавателей-кураторов. Лишь двое участников пояснили, что преподаватель-куратор всегда был готов к диалогу и быстро реагировал на вопросы студентов. Многие студенты отметили, что советы и рекомендации их руководителя часто являлись неструктурированным или слишком общими. Более того, участники неоднократно заявляли о важности развития не только академических, но и межличностных отношений с их руководителями. Разбивка межличностных отношений воспринимались как препятствие для прогресса в академических исследованиях.

Обсуждение

Данное исследование представляет глубинный анализ опыта и восприятия четырех иностранных студентов на начальном этапе их включения в процесс обучения в нашей стране. Необходимо отметить, что международные студенты вероятнее всего столкнутся с большим рядом сложностей, и что одни лучше способны преодолевать такие проблемы, чем другие. Тем не менее, анализ интервью и дневников студентов выявил ряд общих проблем.

Исследование участников показало большой набор академических сложностей в процессе адаптации к обучению. Кроме того, наши результаты резонируют с более широкой литературой по аккультурации международных студентов во всем мире. Отвечая на такие проблемы, наше исследование выявило, что студенты считают такие услуги, как университетский учебный центр, как высокоэффективное средство для преодоления академических проблем.

Однако больше интереса наше исследование вызвало, выявив, что в равной степени важным для академической адаптации студентов и уровня удовлетворенности является способность заниматься повседневными практическими вопросами, особенно по мере начала обучения. То есть вопросы, имеющие центральное значение для научной адаптации, не были просто связаны с содержанием их процесса обучения. Ключевой проблемой для них было техническое оснащение их рабочего процесса, возможность доступа к онлайн сервисам обучения. Наше исследование указывает, что нельзя нивелировать эти вопросы, поскольку они были важными факторами, которые повлияли на удовлетворенность участников.

Еще один важный вывод заключался в том, что социально-культурные вопросы считаются весьма важными. Действительно, адаптации к жизни в России часто придавалось большое значение с точки зрения общей удовлетворенности по отношению к академическим вопросам. В этом отношении наше исследование вносит свой вклад к новой литературе по социо-культурной адаптации иностранных студентов [14, 15, с. 14, 7 с. 1038, 10, с.149]

Дополнительной проблемой, выявленной участниками, было ощущаемое отсутствие взаимодействия среди студентов. И последней общей проблемой среди всех участников была важность взаимодействия с преподавателем-куратором. Обе эти сложности повышали уровень тревожности студентов в условиях адаптации к условиям жизни в другой стране, что не могло не отразиться на академической адаптации и соответственно успеваемости, возможности выполнения определенных заданий в срок.

Заключение

Масштабы международной мобильности студентов, вероятно, будут продолжать увеличиваться во всем мире в ближайшие годы. В контексте массовой классификации и растущего спроса на более высокие уровни образования, это, как ожидается, будет включать больше студентов, выезжающих за границу для получения высшего образования. Действительно, высшее образование все чаще рассматривается как средство обеспечения конкурентных преимуществ при получении доступа к различным видам профессиональной занятости вне академических кругов. Ввиду большого наличия высококва-

лифицированных университетов в России, наша страна имеет хорошие возможности и перспективы на привлечение иностранных студентов. Тем не менее, чтобы обеспечить благоприятные условия обучения для данной категории студентов, важно получить более полное понимание факторов, имеющих отношение к удовлетворенности учащихся.

Небольшой масштаб нашего исследования означает, что результаты могут быть только показательными для более широкого восприятия и опыта международных студентов высших учебных заведений по всей России. В этом отношении мы планируем последующие исследования с большими выборками. Наш углубленный подход предполагает, что неакадемические факторы могут быть в равной степени или даже более существенные, чем академические факторы, с точки зрения удовлетворенности среди международных студентов-исследователей.

Наше исследование указывает на важность политики университета по улучшению обучения студентов через институциональное управление (особенно административное и языковая поддержка), создание сильных студенческих сообществ, которые поощряют частое взаимодействие между учащимися различного происхождения и продвижение лучших практик в отношениях между студентами и преподавателями-кураторами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Айвз, Г., & Роули, Г. (2005). Подбор или распределение руководителей и непрерывность надзора: прогресс и результаты работы аспирантов. Учеба в высших учебных заведениях, 30, 535-555
2. Алави, М., & Мансор, С. М. С. (2011). Категории проблем среди международных студентов в Универсиаде Технологи Малайзии. Procedia - Социальные и поведенческие науки, 30, 1581-1587.
3. Ванг, Т.& Ли, Л. (2011). «Скажите, что делать» против «, направляя меня через это»: опыт обратной связи международных докторантов. Активное обучение в высших учебных заведениях, 12, 101-112.
4. Ванг, Я., и Сяо, Ф. (2014). Восточноазиатские международные студенты и психологическое благополучие: систематический обзор. Журнал международных студентов, 4, 301-313.
5. Джейслон, К.С., & Империо, К. (2005). Дневники участников как источник данных в исследованиях с пожилыми людьми. Качественное исследование здоровья, 15, 991-997.
6. Дью, С., Замбрано, С.К., Чер-Хансен, А., Тернбул, Д., & Ниес, К. (2015). Высшее образование по исследованиям в зарубежной стране: Тематический анализ опыта иностранных студентов и научных руководителей. Качество в высшем образовании, 21, 52-65.
7. Йейтс, Л., и Вахид, Р. (2013). Проблемы с брендом Австралии: международные студенты и проблемы с речью. НИОКР высшего образования, 32, 1037-1050.
8. Лу, Дж., Ле, Т., & Фан, У. (2012). Проблемы,с которыми сталкиваются китайские студенты в Австралии. Международный журнал инновационных междисциплинарных исследований,3, 1-9.
9. Мустафа, С.М., Рахман, Н.С. Н.А., & Юнус М. (2010). Представления об участии в классах: тематическое исследование малайзийских студентов бакалавриата. Procedia - Социальные и поведенческие науки, 7, 113-121.
10. Савир, Э., Маргинсон, С., Доймерт, А., Найланд, К., & Рамиа, Г. (2008). Одиночество и международные студенты: австралийское исследование. Журнал исследований в области международного образования, 12, 148-180
11. Сон, Дж.Б., & Парк, С.С. (2014). Академический опыт международных аспирантов в австралийском высшем образовании: от программы EAP до программы PhD. Международный журнал педагогики и обучения, 9, 26-37.
12. Соонг, Х., Тхи Трэн, Л., & Хоа Иеп, П. (2015). Быть и стать межкультурным докторантом: Рефлексивные автобиографические повествования. Отражательная практика, 16, 435-448.
13. Уорнер, Р., и Миллер, Дж. (2015). Культурные аспекты обратной связи в австралийском университете: изучение иностранных студентов с английским языком в качестве дополнительного языка. НИОКР высшего образования, 34, 420-435.
14. Хеллстен, М. (2002). Потребности и опыт иностранных студентов в Австралии. Документ, представленный на шестнадцатой Австралийской международной конференции по вопросам образования. Тасмания: Ньюкаслский университет.
15. Хавайя, Н., & Демпси, Дж. (2007). Психологический стресс у студентов международных университетов: австралийское исследование. Австралийский журнал руководства и консультирования, 17, 13-27.
16. Шерри, М., Томас, П., и Чуи, У.Х. (2010). Иностранные студенты: уязвимое студенческое население. НИОКР высшего образования, 60, 33-46.
17. Ю, Б. (2013). Азиатские международные студенты Австралийского университета: картирование путей между интегративной мотивацией, компетентностью в L2 коммуникации, межкультурной адаптацией и упорством с моделированием структурных уравнений. Журнал многоязычного и многокультурного развития, 34, 727-742.
18. Ю, У., Фан, С. (2010). Опыт обучения китайских иностранных студентов в австралийском третичном контексте. Документ, представленный на ежегодной Конференции AAPE. Мельбурн: Мельбурнский университет. Получено из http://www.aare.edu.au/data/publications/2010/2035YueFan.pdf

© Хайруллина Мария Васильевна (maria.bmv13@yandex.ru), Можеевская Алиса Евгеньевна (alice.chel@mail.ru).
Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»